

DÉCOUVREZ LANCASTER *Pennsylvanie*



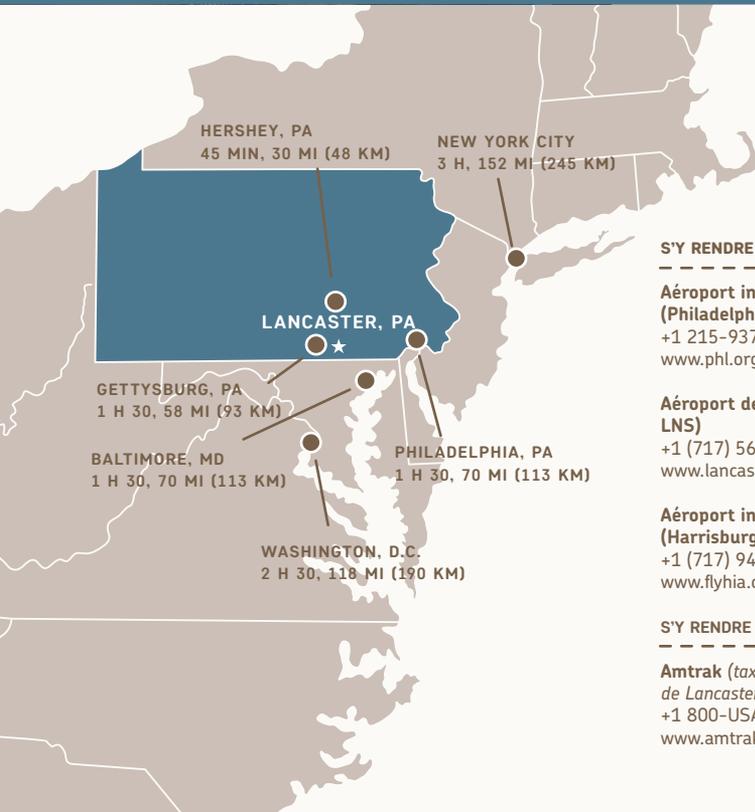
DISCOVER
Lancaster





COMMENT S'Y RENDRE

Il est facile de se rendre dans le Lancaster en avion et en train. Quel que soit votre point de départ, de nombreuses possibilités s'offrent à vous. Vous pouvez prendre l'avion jusqu'à l'aéroport international de Philadelphie (Philadelphia International Airport - PHL), l'aéroport international de Harrisburg (Harrisburg International Airport - MDT) ou l'aéroport de Lancaster (LNS). De là, vous vous rendez en peu de temps à votre destination en train, en taxi ou en voiture de location. Les autres aéroports à proximité sont BWI, Dulles, JFK et Newark. À votre arrivée, renseignez-vous sur la location de voitures ou les taxis à l'aéroport ou à la gare. La gare Amtrak de Lancaster est située à proximité de notre centre-ville et de son animation et offre des liaisons fréquentes vers Philadelphie et New York.



S'Y RENDRE EN AVION

Aéroport international de Philadelphie (Philadelphia International Airport, PHL)
+1 215-937-6937
www.phl.org

Aéroport de Lancaster (Lancaster Airport, LNS)
+1 (717) 569-1221
www.lancasterairport.com

Aéroport international de Harrisburg (Harrisburg International Airport, MDT)
+1 (717) 948-3900 ou +1 (888) 442-5387
www.flyhia.com

S'Y RENDRE EN TRAIN

Amtrak (taxis et voitures de location à la gare de Lancaster.)
+1 800-USA-RAIL (800-872-7245)
www.amtrak.com



VISITORS CENTERS

Rendez-vous dans l'un de nos deux Visitors Centers (Centres d'accueil des visiteurs) pour vous renseigner sur la région ainsi qu'obtenir des recommandations auprès de notre personnel bien informé, entre autres des cartes.

CENTRE D'ACCUEIL DES VISITEURS "DISCOVER LANCASTER"

*501 Greenfield Road, Lancaster,
Pennsylvania 17601*

CENTRE D'ACCUEIL DES VISITEURS DU CENTRE-VILLE

*38 Penn Square
Lancaster, PA 17603*

Sommaire

- 3 VISITORS CENTERS (CENTRES D'ACCUEIL DES VISITEURS)
- 4 48 HEURES DANS LE LANCASTER
- 6 RESTAURATION
- 8 VILLES ET VILLAGES
- 9 VILLES VOISINES
- 12 ATTRACTIONS
- 15 CARTE

DÉCOUVREZ LE LANCASTER

EN 48 HEURES

Commencez votre journée à la ferme en découvrant la plus ancienne communauté amish aux États-Unis et l'une des plus importantes. Des expériences interactives dans nos centres d'interprétation donnent un aperçu authentique et respectueux de leur intéressant mode de vie. Un guide expérimenté vous expliquera l'histoire, les coutumes, les vêtements et la culture des Amish. Certains sites proposent des guides multilingues. Admirez la campagne en faisant une visite guidée des alentours du comté. Vous pouvez même faire une promenade en buggy, la carriole à cheval traditionnelle des Amish !

Offrez-vous un déjeuner gourmand composé des plats traditionnels de la cuisine pennsylvanienne d'ascendance allemande, avec une soupe de poulet au maïs, des nouilles au beurre noisette, des œufs à la betterave, des boulettes de jambon... mais n'oubliez pas de vous garder de la place pour une part de Shoofly Pie ou une Whoopie Pie (ou les deux) ! De nombreux restaurants vous accueilleront à bras ouverts, que vous voyagiez en famille ou en groupe en autocar ! Vous y savourerez la tradition et l'amour dans chaque bouchée.

Puis il sera temps de vous faire plaisir avec un peu de shopping. Alors allez-y sans retenue dans les magasins d'usine à bon marché, faites du lèche-vitrines dans les boutiques locales tenues par des Amish, où vous trouverez

patchwork, boulangeries et stands de ferme. Nos petites villes et villages à travers le comté sont autant de destinations uniques, chacun avec son propre charme et sa saveur locale : explorez Lititz, Adamstown, Manheim ou Strasburg (pour n'en citer que quelques-uns !). Passez une soirée inoubliable en assistant à un spectacle digne de Broadway dans l'un de nos somptueux théâtres. Au programme : des mises en scène de la Bible, des dîners-théâtres, des représentations dans des lieux historiques, des numéros d'illusionnistes à couper le souffle et des concerts de célébrités.

Réveillez-vous en pleine forme et prêt(e) pour une autre journée de découverte. Rendez-vous dans un marché paysan local : le **Lancaster Central Market** (marché central de Lancaster), le plus ancien marché paysan encore en activité aux États-Unis, est un incontournable ! Profitez-en pour flâner dans les rues du centre-ville de Lancaster et découvrir ses galeries d'art et ses boutiques. La ville, très praticable à pied, compte plus de 50 restaurants, dont beaucoup sont des enseignes indépendantes, qui proposent une cuisine et des saveurs internationales.

Poursuivez la journée par une balade à pied dans l'une de nos petites villes, visitez des musées sur des thèmes allant des montres à l'art, ou encore la maison d'un ancien président. Vous pouvez aussi confectionner votre propre bretzel dans

la première boulangerie commerciale de bretzels du pays. Détendez-vous à bord d'un train qui vous fera traverser la campagne amish sur la plus ancienne voie ferrée locale des États-Unis. Tout le Lancaster regorge d'histoire et de culture à découvrir !

Quelle que soit la période de l'année à laquelle vous venez, vous trouverez

un large choix de curiosités à ne pas manquer dans votre itinéraire. Nous apprécions la diversité des visiteurs que nous recevons chaque année dans le Lancaster et nous accueillons chaleureusement chacun d'entre eux. Les entreprises du comté de Lancaster seront ravies de recevoir votre visite pour un séjour mémorable et agréable dans le centre de la Pennsylvanie.





UNE RESTAURATION DE QUALITÉ DANS LE LANCASTER

Préparez-vous à vous régaler dans l'un des nombreux restaurants du comté de Lancaster. Choisissez des plats alléchants parmi des menus variés, le plus souvent élaborés à base d'ingrédients frais locaux. De nombreux restaurants changent leur menu selon la saison pour mettre à l'honneur les produits locaux. Un repas dans le Lancaster, ce sont des plats frais, savoureux et uniques.

Quelle que soit la durée de votre séjour, ne manquez pas l'un de nos nombreux « smorgasbords » ou buffets. Ces restaurants proposent souvent de généreux repas de viande et de pommes de terre, typiques de la région. Ils servent de copieuses portions de plats de style amish très appréciés des visiteurs. Une visite dans le Lancaster ne saurait faire l'impasse sur un repas copieux de plats authentiques de la cuisine amish de Pennsylvanie.

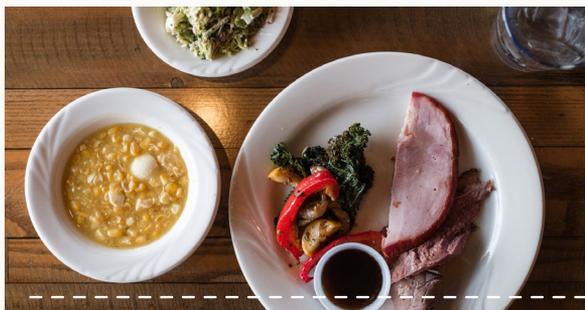
Notre centre-ville est réputé pour la variété de sa cuisine internationale,



offerte dans de nombreux restaurants locaux. Essayez des saveurs nouvelles ou familières dans des restaurants de spécialités africaines, américaines, asiatiques, françaises, grecques, indiennes, irlandaises, italiennes, latines et népalaises... pour n'en citer que quelques-unes ! Du petit-déjeuner au dîner et des boissons au dessert, vous trouverez à coup sûr la cuisine qui vous plaît dans le centre-ville. C'est le meilleur endroit où manger comme les locaux !

le Lancaster offre aussi de nombreux cafés. Ces cafés à service rapide se trouvent dans les rues principales de

bon nombre de nos petites villes et nos villages. Faites une pause pour manger un petit morceau, et profitez-en pour en apprendre davantage sur la communauté locale et écouter les précieux conseils des employés sur les curiosités incontournables !



À GOÛTER OBLIGATOIREMENT DANS LE LANCASTER : DES PLATS ET DES GOURMANDISES

Whoopie Pie

Dessert typique composé de deux biscuits fourrés de crème sucrée.

Shoofly Pie

Ce dessert à la mélasse est un classique de la cuisine amish de Pennsylvanie, qui se décline en deux versions : « spongieuse » avec une base moelleuse, ou « sèche » proche d'un gâteau classique.

Bretzels

*À l'origine, c'étaient des aliments simples et nourrissants issus de notre héritage allemand et européen, ils sont devenus emblématiques de la gastronomie locale. Dégustez un bretzel moelleux tout juste sorti du four ou un bretzel salé croustillant. Saviez-vous que la première boulangerie commerciale de bretzels des États-Unis se trouve à Lititz ? Ne manquez pas de visiter la **Julius Sturgis Pretzel Bakery** lors de votre séjour !*

Chicken Pot Pie (tourte au poulet)

Si vous êtes dans le Lancaster, sautez la croûte ! Notre version est un repas copieux de type ragôut avec du bouillon, du poulet cuit à feu doux, des carottes, des pommes de terre et des pâtes carrées savoureuses.

Sweet Bologna

Saucisse au goût doux et fumé à base de bœuf généralement dégustée avec de la moutarde comme collation ou en sandwich, incarnant les traditions de notre héritage de l'Europe occidentale.

Chow Chow

Composition de légumes marinés (généralement les restes de la fin de récolte) qui constituent un accompagnement aigre-doux. Le Chow Chow comprend traditionnellement des carottes, des oignons, du chou-fleur, du céleri, du maïs, des poivrons et des haricots qui forment un mélange coloré !

Wilbur Buds

Bouchées au chocolat qui ont vu le jour à Lititz en 1893 et sont toujours très appréciées. Ces « bourgeons » sucrés sont fabriqués encore aujourd'hui dans le centre de la Pennsylvanie !

Crèmes glacées

Y a-t-il une meilleure façon d'utiliser le lait frais de la ferme ? Vous trouverez de nombreux glaciers dans tout le comté, proposant une grande variété de parfums artisanaux !



VILLES ET VILLAGES DE LANCASTER

ADAMSTOWN

Nichée dans la campagne du nord-est du comté, « Antiques Capital, USA » est considérée comme la première destination pour l'achat d'antiquités dans le nord-est des États-Unis.

LITITZ

Réputée pour ses rues bordées d'arbres et son architecture éclectique, Lititz a été initialement fondée dans les années 1720 par les Allemands de Pennsylvanie, mais a été instituée en 1749 par les Moraves. Si elle continue d'être connue pour son histoire, cette charmante cité est également appréciée pour ses galeries d'art locales, ses boutiques chics, ses antiquaires, ses auberges et ses cafés accueillants.



LE CORRIDOR DE LA ROUTE 30

Il s'agit d'un segment d'autoroute de quelques kilomètres traversant le Lancaster, que les locaux appellent la « Route 30 ». Ce corridor est truffé d'hôtels, de restaurants, de boutiques et autres attractions. Avec son fameux **Tanger Outlet Center** et l'**Amish Farm & House**, ce tronçon est un centre d'activité et un endroit pratique pour se loger si vous voulez être au cœur de l'action ! Le Centre d'accueil des visiteurs Discover Lancaster est également très bien situé, juste en bordure de la Route 30... N'hésitez pas à venir nous rendre visite !

CENTRE-VILLE DE LANCASTER

La ville est située au centre du comté de Lancaster, et ses 18 km² regorgent d'attractions artistiques et historiques, de musées, de restaurants et de cafés, de théâtres et de boutiques.

VILLES À PROXIMITÉ

Profitez de votre séjour dans le Lancaster pour faire une excursion dans les villes voisines. Visitez des champs de bataille impressionnants. Déambulez entre manoirs et musées historiques. Profitez de parcs d'attractions, de restaurants et de boutiques de classe mondiale. Vous comprendrez pourquoi les souvenirs de la Pennsylvanie vous imprègnent toute la vie. Parmi nos voisins proches, citons Hershey, Gettysburg et Philadelphie. Consultez les temps de trajet et les distances au dos de la couverture.

BIRD-IN-HAND ET INTERCOURSE (ROUTE 340)

Ces villes sont connues pour leur environnement de campagne pittoresque très étendue et parsemée de fermes amish. Avec leurs restaurants, leurs boulangeries, leurs boutiques locales typiques et leurs marchés paysan à l'ancienne, elles offrent un aperçu de la culture et de l'histoire amish de la Pennsylvanie. La Route 340, qui relie ces deux villes, est classée route panoramique culturelle par

LE LANCASTER OFFRE UN PAYSAGE PITTORESQUE QUI MÉRITE D'ÊTRE VU.

l'Association automobile américaine (AAA). En traversant ces villes, vous croiserez de nombreux chevaux et buggys, et peut-être même des pousse-pousses.

STRASBURG

C'est l'épicentre ferroviaire du comté de Lancaster, avec le **Strasburg Rail Road** (la plus ancienne ligne locale des États-Unis), le **Railroad Museum of Pennsylvania** (l'un des meilleurs musées de ce type au monde), la



Choo Choo Barn, le **National Toy Train Museum** (Musée national du train miniature) et la gare de **Paradise Station**. Ces cinq sites exceptionnels dédiés au train sont tous situés dans

un rayon d'un mille (2 km) les uns des autres.

CES VILLES ALLIENT TRADITION ET MODERNITÉ, ET PROPOSENT UNE MULTITUDE DE GALERIES D'ART, DE PETITES BOUTIQUES, DE MUSÉES ET DE RESTAURANTS.





DES ATTRACTIONS MAJEURES AUTOUR DE LANCASTER

VISITES DE MAISONS AMISH ET PROMENADES EN BUGGY :

- The Amish Experience (L'Expérience Amish)
- The Amish Farm & House (La Ferme et Maison Amish)
- The Amish Village (Le Village Amish)
- AAA Buggy Rides (Promenades en Buggy AAA)
- Aaron & Jessica's Buggy Rides (Promenades en Buggy de Aaron & Jessica)
- Abe's Buggy Rides (Promenades en Buggy d'Abe)

NATIONAL WATCH & CLOCK MUSEUM (MUSÉE NATIONAL DE L'HORLOGERIE) :

vivez un voyage amusant à travers le temps dans ce musée dédié à l'histoire, à la science et à l'art de la mesure du temps et aux horlogers. Admirez les montres Hamilton réputées dans le monde entier ou visitez la boutique Hamilton Watch dans le centre-ville de Lancaster.

KITCHEN KETTLE VILLAGE :

Ce quartier authentiquement amish de Pennsylvanie offre du shopping, de la restauration, des boutiques spécialisées, des circuits et des activités.

SIGHT & SOUND THEATRES® :

Assistez à des spectacles passionnants de rires, d'action, d'aventure et de contes bibliques.

FULTON THEATRE :

Ce monument historique national est le plus ancien opéra encore en activité aux États-Unis. Sur sa scène se produisent des représentations d'une qualité exceptionnelle, digne de Broadway.

ACTIVITÉS DE PLEIN AIR :

Adonnez-vous aux nombreuses activités de plein air : faites du kayak sur la rivière Susquehanna, une randonnée jusqu'à Chiques Rock, ou de la tyrolienne entre les arbres.

LANDIS VALLEY VILLAGE & FARM MUSEUM (MUSÉE DU VILLAGE ET DE LA FERME DE LANDIS VALLEY) :

La plus grande ferme et village historique Dutch PA des États-Unis qui offre une interprétation de l'héritage de descendance allemande de la Pennsylvanie de 1740 à 1940.

EPHRATA CLOISTER (CLOÎTRE D'EPHRATA) :

Visitez ce site religieux historique institué en 1732 pour en savoir plus sur le mode de vie unique de la communauté, son architecture remarquable et sa musique.

CAVES VINICOLES ET BRASSERIES :

Plus de 15 brasseries, distilleries et domaines vinicoles locaux vous invitent à goûter les spiritueux du comté de Lancaster.

MARCHÉ CENTRAL DE LANCASTER :

Allez faire des achats au plus ancien marché paysan des États-Unis, ouvert toute l'année les mardis, vendredis et samedis.

ET CE N'EST PAS TOUT, IL Y A ENCORE D'AUTRES ACTIVITÉS À DÉCOUVRIR DANS LE LANCASTER

Riche en histoire et en évolution permanente, le Lancaster est une destination accueillante et variée pour les visiteurs. La région vous fera découvrir les traditions amish, un centre-ville animé, des attractions familiales mémorables, de petites villes accessibles à pied, des loisirs de plein air et un vaste choix de possibilités de restauration et d'hébergement.



SCANNEZ ICI pour découvrir
d'autres attractions dans le
Lancaster.

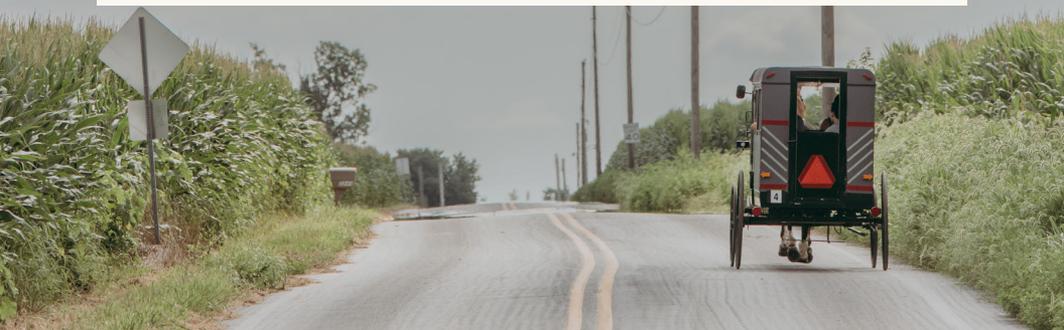


LE MODE DE VIE ET LA CULTURE AMISH

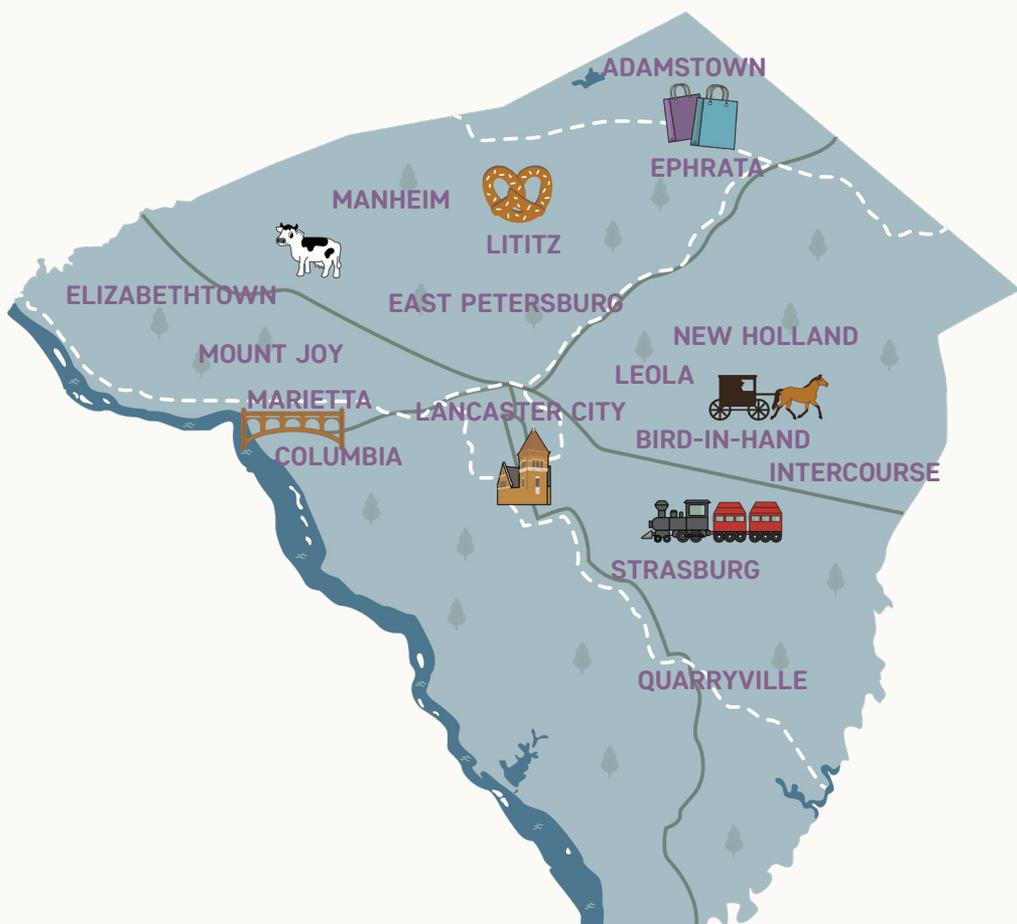
Lancaster, en Pennsylvanie, est le foyer de la plus ancienne communauté amish du pays. Arrivée d'Europe pour échapper à la persécution religieuse dans les années 1720, la population amish du comté de Lancaster a connu une croissance rapide pour atteindre plus de 44 000 personnes. Planifiez votre voyage dans le Lancaster et remontez le temps, non seulement en observant, mais aussi en expérimentant le mode de vie des Amish.

QUELQUES FAITS AU SUJET DES AMISH :

- Le mode de vie des Amish varie selon la région ; cependant, il est largement basé sur une interprétation de la Bible et les règles de « l'Ordnung » de chaque groupe.
- En général, les Amish évitent d'utiliser l'électricité. De nombreux éléments de la société mainstream sont considérés comme vecteurs de tentations qui pourraient affaiblir leur communauté très unie.
- La tenue vestimentaire simple des Amish les distingue en tant que groupe et reflète certaines de leurs valeurs, comme les aspects pratiques, leur unité et leur foi. Les hommes et les femmes portent des vêtements sobres de couleur unie, fermés par des épingles ou des agrafes.
- L'humilité est une valeur importante pour les Amish. Cela signifie notamment de ne pas prendre et de ne pas exposer de photos de leur personne. Ce serait en effet considéré comme une infraction au commandement « Tu ne te feras point d'image taillée ». S'abstenir de prendre des photos dans lesquelles leurs visages sont reconnaissables est donc une preuve importante de respect.
- Les enfants amish apprennent l'anglais et l'ancien haut-allemand à l'école. À la maison et au sein de leur communauté, ils parlent un dialecte d'allemand appelé Pennsylvania Deutsche.



CARTE DU COMTÉ DE LANCASTER



TEMPS DE TRAJET EN VOITURE :

Intercourse – Elizabethtown : 45 min

Quarryville – Ephrata : 45 min

Lititz – Lancaster City : 25 min

Columbia – Lancaster City : 25 min

New Holland – Lancaster City : 30 min

Quarryville – Lancaster City : 30 min

* Tous les temps sont approximatifs.



Restez connecté(e) :

Que vous recherchiez des **recommandations personnalisées**, des **conseils de voyage** ou que vous désiriez simplement **rester en contact** avec la communauté dynamique du comté de Lancaster, c'est facile avec divers canaux en ligne.

Consultez notre site web
DiscoverLancaster.com



Suivez nos comptes officiels sur les réseaux sociaux – **Facebook**, **YouTube**, **Pinterest**, **Instagram** et **TikTok** – pour vous tenir au courant des événements locaux, obtenir des conseils de voyage et regarder de superbes images et vidéos du comté.

